



FIRMADO POR

El Presidente de Comarca DE Sobrarbe
02/12/2025



RESOLUCIÓN DE PRESIDENCIA

Visto que con fecha 17 de noviembre de 2025, el Servicio de Cultura de la Comarca de Sobrarbe presentó su propuesta en la que argumentaba la necesidad de tramitar el procedimiento para aprobar la convocatoria de los IX PREMIOS ESPIELLO AGORA X L'ARAGONÉS que se conceden dentro de la XXIII Edición del Festival Internacional del Documental Etnográfico Espiello para el año 2026, cuyo importe asciende a 1.400 euros.

Iniciando expediente de Convocatoria y Concesión de Subvenciones por Procedimiento de Concurrencia Competitiva.

Iniciado el expediente y realizada la tramitación establecida en la normativa aplicable, que ha quedado plasmada mediante la incorporación de la propuesta del servicio de cultura de la Comarca de Sobrarbe de fecha 17 de noviembre de 2025.

Visto el Informe de Secretaria de fecha 2 de diciembre de 2025 y el Informe de Intervención de fecha 2 de diciembre de 2025.

Visto que la aprobación corresponde a la Presidencia de la Comarca de Sobrarbe conforme a lo establecido en el artículo 19 del texto refundido de la Ley de Subvenciones de Aragón, aprobado por Decreto Legislativo 2/2023, de 3 de mayo, del Gobierno de Aragón, en concordancia con el artículo 23 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el artículo 21.1.f) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local se emite la siguiente

RESOLUCIÓN

PRIMERO. Aprobar la convocatoria para la concesión de subvenciones por procedimiento de concurrencia competitiva para los IX Premios Espiello Agora x L' Aragonés.

SEGUNDO. Registrar la información a incluir en la BDNS por los medios electrónicos que ésta proporcione, acompañada del texto de la convocatoria y de su extracto.

Avda. Ordesa, 79 22340 Boltaña

Tlfns. Administración 974 518 024 – Servicios Comarcales 974 518 025 – Servicio Social de Base 974 518 026

Fax 974 502 350 comarca@sobrarbe.com



Comarca de Sobrarbe

Código Seguro de Verificación: HNAA AD3R VX9V CXP QDYW

Resolución Nº 800 de 02/12/2025 "RESOLUCIÓN PRESIDENCIA PREMIOS AGORA X L ARAGONÉS " - SEGRA 948936

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://sobrarbe.sedipualba.es/>

Pág. 1 de 8



FIRMADO POR

El Presidente de Comarca DE Sobrarbe
02/12/2025



COMARCA
de

SOBRARBE

Tras registrar la información, la BDNS pondrá el extracto de la convocatoria a disposición del *Boletín Oficial de la Provincia* para su publicación. En la publicación del extracto deberá constar el código de identificación que haya asignado la BDNS a la convocatoria.

TERCERO. Dar cuenta de la presente Resolución al Pleno del Consejo Comarcal de la Comarca de Sobrarbe en la próxima sesión que celebre.

En Boltaña, a la fecha de la firma electrónica.

Ante mí,

El Presidente

La Secretaria-Interventora

JOSE MANUEL BIELSA MANZANO

MÓNICA SÁNCHEZ BUIL

DOCUMENTO FIRMADO ELECTRÓNICAMENTE

Avda. Ordesa, 79 22340 Boltaña

Tlfns. Administración 974 518 024 – Servicios Comarcales 974 518 025 – Servicio Social de Base 974 518 026

Fax 974 502 350 comarca@sobrarbe.com



Comarca de Sobrarbe

Código Seguro de Verificación: HNAA AD3R VX9V CXP QDYW

Resolución Nº 800 de 02/12/2025 "RESOLUCIÓN PRESIDENCIA PREMIOS AGORA X L ARAGONÉS " - SEGRA 948936

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://sobrarbe.sedipualba.es/>

Pág. 2 de 8



FIRMADO POR

El Presidente de Comarca DE Sobrarbe
02/12/2025



FIRMADO POR

La Secretaria de la Comarca de Sobrarbe
Mónica Sánchez Bujil
02/12/2025

IX PREMIO ESPIELLO AGORA X L'ARAGONÉS

La Dirección General de Patrimonio del Gobierno de Aragón y la Comarca de Sobrarbe convocan el VIII Premio Espiello *Agora x l'aragonés* en el marco de la XXIII edición de Espiello, Festival Internacional de Documental Etnográfico de Sobrarbe que se celebrará en Boltaña (Huesca-España) en marzo de 2026

La Dirección Cheneral de Patrimonio d'o Gubierno d'Aragón y la Comarca de Sobrarbe convocan lo IX Premio Espiello *Agora x l'aragonés* en o marco d'a XXIII edición d'*Espiello, Festival Internacional de Documental Etnográfico de Sobrarbe* que se celebrará en Boltaña (Uesca-Espanya) en marzo de 2026

El Premio ESPIELLO AGORA X L'ARAGONÉS tendrá dos categorías:

General: dotado con novecientos euros (900 €) y trofeo al mejor audiovisual en aragonés realizado durante el año 2025.

Escolar: dotado con una experiencia lúdico-educativa valorada en 500 euros (500 €) y trofeo. Este premio se concibe como una actividad educativa relacionada con el cine y el aragonés y la cultura aragonesa y se reconoce al mejor audiovisual en aragonés realizado durante el año 2025 por escolares de educación infantil primaria, secundaria y educación de adultos.

Avda. Ordesa, 79 22340 Boltaña

Tlfns. Administración 974 518 024 – Servicios Comarcales 974 518 025 – Servicio Social de Base 974 518 026

Fax 974 502 350 comarca@sobrarbe.com



Comarca de Sobrarbe

Código Seguro de Verificación: HNAA AD3R VX9V CTPX QDYW

Resolución Nº 800 de 02/12/2025 "RESOLUCIÓN PRESIDENCIA PREMIOS AGORA X L ARAGONÉS " - SEGRA 948936

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://sobrarbe.sedipualba.es/>

Pág. 3 de 8



FIRMADO POR

El Presidente de Comarca DE Sobrarbe
02/12/2025



COMARCA
de

SOBRARBE

Los premios se concederán con cargo a la partida presupuestaria 2026.3340.22625 del Presupuesto General de la Comarca de Sobrarbe del año 2026. Estos premios, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 56 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, tienen carácter estimado, haciendo constar expresamente que la concesión de los mismos queda condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el momento de la resolución de la concesión.

Lo Premio ESPIELLO AGORA X L'ARAGONÉS tendrá dos categorías:

Cheneral: ye dotau con nueucientos euros (900 €) y trofeu a lo millor audiovisual en aragonés realizau durant l'anyo 2025.

Escolar: dotau con una experiencia ludico-educativa valorada en 500 euros (500 €) y trofeu. Este premio se concibe como una actividad educativa relacionada con o cine y l'aragonés y la cultura aragonesa y se reconoixe a lo millor audiovisual en aragonés realizau en l'anyo 2025 per escolars d'Educación Infantil, Primaria, Secundaria y Educación d'adultos.

Este premio nace con el objetivo de difundir el patrimonio lingüístico aragonés, así como fomentar la creación audiovisual en lengua aragonesa y dar visibilidad y difusión a los trabajos realizados.

Este premio naixe con l'obchetivo de difundir lo patrimonio lingüístico aragonés y tamién pa fomentar la creación audiovisual en luenga aragonesa y dar visibilidat y difusión a es treballos realizaus.

CONDICIONES GENERALES / CONDICIONS CHENERALS

1- Podrán concurrir a este festival todas aquellas producciones que se hayan grabado, doblado o subtitulado en aragonés entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2025. No se aceptarán videos grabados en vertical

1- Podrán concurrir a este festival todas las producciones que s'haigan gravau, doblau u subtitlau en aragonés entre l'1 de chinero y lo 31 d'aviento de 2025. No s'acceptarán videos gravaus en vertical.

Avda. Ordesa, 79 22340 Boltaña

Tlfns. Administración 974 518 024 – Servicios Comarcales 974 518 025 – Servicio Social de Base 974 518 026

Fax 974 502 350 comarca@sobrarbe.com



Comarca de Sobrarbe

Código Seguro de Verificación: HNAA AD3R VX9V CXP QDYW

Resolución Nº 800 de 02/12/2025 "RESOLUCIÓN PRESIDENCIA PREMIOS AGORA X L ARAGONÉS " - SEGRA 948936

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://sobrarbe.sedipualba.es/>

Pág. 4 de 8



FIRMADO POR

El Presidente de Comarca DE Sobrarbe
02/12/2025COMARCA
de

SOBRARBE

2- En las películas que se presenten en aragonés, se indicará si se dispone de copia con **subtítulos en castellano**. Para los textos en aragonés, se recomienda la utilización de la normativa de la Academia Aragonesa de la Lengua.

2- En as cintas que se i presenten en aragonés, s'indicará si se disposa de copia con **subtítols en castellano**. Pa es textos en aragonés, se recomienda la utilización d'a normativa de l'Academia Aragonesa de la Lengua.

3.- La organización se reserva el derecho de seleccionar los trabajos finalistas que podrán ser proyectados en el marco del festival.

3.- La organización se reserva lo dreito de trigar es treballos finalistas que podrán estar prochectaus en o marco d'o festival.

INSCRIPCIONES / INSCRIPCIONS

4.- El plazo de presentación de inscripciones finalizará el **09 de enero de 2026**.

4.- Lo termino de presentación d'inscripcions rematará lo **09 de chinero de 2026**.

5.- La inscripción se hará a través de formulario web en la página web del festival: www.espiello.com. La inscripción no se formalizará sin el envío del audiovisual, bien a través del correo info@espiello.com (wettransfer, drop box...) o con un enlace on-line con posibilidad de descarga (preferiblemente en vimeo).

5.- La inscripción se fará a traviés d'un formulario web en a pachina web d'o festival: www.espiello.com. La inscripción no se formalizará si no se ninvia l'audiovisual, bien a traviés d'o correu info@espiello.com (wettransfer, dropbox...) u bien con un vinclo on-line con posibilidat de descarga (preferiblement en vimeo).

AUDIOVISUALES SELECCIONADOS / AUDIOVISUALS TRIGAUS

6.- Los representantes de los trabajos seleccionados serán informados antes del 01 de febrero de 2026 (esta fecha podrá ser prorrogada según necesidades de la organización), y deberán aportar en el plazo de 7 días la copia para proyección, indicando título, formato, tipo de pantalla y tipo de sonido, así como la información

Avda. Ordesa, 79 22340 Boltaña

Tlfns. Administración 974 518 024 – Servicios Comarcales 974 518 025 – Servicio Social de Base 974 518 026

Fax 974 502 350 comarca@sobrarbe.com



FIRMADO POR

La Secretaria de la Comarca de Sobrarbe
Mónica Sánchez Buil
02/12/2025

Comarca de Sobrarbe

Código Seguro de Verificación: HNAA AD3R VX9V CTXP QDYW

Resolución Nº 800 de 02/12/2025 "RESOLUCIÓN PRESIDENCIA PREMIOS AGORA X L ARAGONÉS " - SEGRA 948936

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://sobrarbe.sedipualba.es/>

Pág. 5 de 8



FIRMADO POR

El Presidente de Comarca DE Sobrarbe
02/12/2025



COMARCA
de

SOBRARBE

necesaria para el catálogo. La organización podrá excluir la obra sino se cumple este requisito.

6.- Es representants d'es treballos trigaus serán informaus antes d'o 01 de febrero de 2026 (esta data podrá estar prolargada seguntes las necesidaz d'a organización), y habrán d'aportar en o termino de 7 días una copia pa prohección, indicando títol, formato, tipo de pantalla y tipo de soniu, asinas como a información necesaria pa lo catalogo. La organización excluir la obra si no se cumple este requisito.

7.- Los audiovisuales seleccionados pasarán a formar parte del archivo del festival y se autoriza la consulta privada con fines educativos o de investigación.

7.- Es audiovisuals trigaus pasarán a fer parte de l'archivo d'o festival y se'n autoriza la consulta privada con fins educativos u d'investigación.

8.- El festival no pagará ninguna cuantía a los autores o responsables de las obras seleccionadas por la exhibición de las mismas en las fechas del festival.

8.- Lo Festival no pagará garra cuantía a es autors u responsables d'as obras trigadas por la exhibición d'as mesmas en as datas d'o festival.

JURADO / CHURAU

9.- El jurado estará integrado por 3 personalidades de prestigio relacionados con el estudio e investigación del aragonés y/o el mundo audiovisual, antropológico y cultural, que designará la organización.

9.- Lo churau será integrau per 3 personalidaz de prestichio relacionadas con o estudio y investigación de l'aragonés y/u lo mundo audiovisual, antropolochico y cultural, que designará la organización.

10.- El jurado se reserva el derecho de otorgar los accésits, sin dotación económica, que considere oportunos, así como de declarar desierto el premio.

10.- Lo churau se reserva lo dreito d'atorgar es accésits, sin garra dotación economica, que considere oportunos, asinas como de declarar desierto lo premio.

Avda. Ordesa, 79 22340 Boltaña

Tlfns. Administración 974 518 024 – Servicios Comarcales 974 518 025 – Servicio Social de Base 974 518 026

Fax 974 502 350 comarca@sobrarbe.com



Comarca de Sobrarbe

Código Seguro de Verificación: HNAA AD3R VX9V CXP QDYW

Resolución Nº 800 de 02/12/2025 "RESOLUCIÓN PRESIDENCIA PREMIOS AGORA X L ARAGONÉS " - SEGRA 948936

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://sobrarbe.sedipualba.es/>

Pág. 6 de 8



FIRMADO POR

El Presidente de Comarca DE Sobrarbe
02/12/2025



COMARCA
de

SOBRARBE

OTRAS CONSIDERACIONES / ATRAS CONSIDERACIONS

11.- Para la difusión del festival, la organización de Espiello queda autorizada a la utilización pública en los medios de comunicación de un fragmento de hasta tres minutos de duración de las películas seleccionadas.

11.- Pa la difusión d'o festival, la organización d'Espiello queda autorizada a la utilización publica en es medios de comunicación d'un troz de dica tres minutos de duración d'as cintas trigadas.

12.- Finalizado el festival, Espiello podrá utilizar los trabajos seleccionados en muestras y programas culturales y educativos, sin ánimo de lucro, con previa comunicación a los autores. Así mismo, las películas no seleccionadas podrán ser utilizadas para uso exclusivamente cultural y pedagógico en los municipios dependientes de la comarca de Sobrarbe.

12.- Rematau lo festival, Espiello podrá fer servir es treballos trigaus en muestras y programas culturals y educativos, sin animo de lucro, con previa comunicación a es autors. Asinas mesmo, las cintas no trigadas podrán estar emplegadas pa un uso exclusivament cultural y pedagogico en es municipios dependients d'a comarca de Sobrarbe.

13.- El concursante responde de la autoría y originalidad de cada película presentada, eximiendo a la organización de toda responsabilidad en cuanto a contenido de la misma.

13.- Lo concursant responde de l'autoría y orichinalidat de cada cinta presentada, eximindo a la organización de tota responsabilitat cuanto a lo conteniut d'a mesma.

14.- La inscripción de un audiovisual equivale a la aceptación de las condiciones del presente Reglamento, cuya interpretación y aplicación corresponde a la organización.

14.- La inscripció d'un audiovisual equivale a l'acceptació d'as condicions d'o present Reglamento, la interpretación y aplicación d'o cual pertoca a la organización.

Avda. Ordesa, 79 22340 Boltaña

Tlfns. Administración 974 518 024 – Servicios Comarcales 974 518 025 – Servicio Social de Base 974 518 026

Fax 974 502 350 comarca@sobrarbe.com



Comarca de Sobrarbe

Código Seguro de Verificación: HNAA AD3R VX9V CTPX QDYW

Resolución Nº 800 de 02/12/2025 "RESOLUCIÓN PRESIDENCIA PREMIOS AGORA X L ARAGONÉS " - SEGRA 948936

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://sobrarbe.sedipualba.es/>

Pág. 7 de 8



FIRMADO POR

El Presidente de Comarca DE Sobrarbe
02/12/2025



COMARCA
de

SOBRARBE

Boltaña, a fecha de firma electrónica.- El presidente, José Manuel Bielsa Manzano

Boltaña, a data de firma electronica.- Lo president, José Manuel Bielsa Manzano



FIRMADO POR

La Secretaria de la Comarca de Sobrarbe
Mónica Sánchez Buil
02/12/2025

Avda. Ordesa, 79 22340 Boltaña

Tlfns. Administración 974 518 024 – Servicios Comarcales 974 518 025 – Servicio Social de Base 974 518 026

Fax 974 502 350 comarca@sobrarbe.com



Comarca de Sobrarbe

Código Seguro de Verificación: HNAA AD3R VX9V CXP QDYW

Resolución Nº 800 de 02/12/2025 "RESOLUCIÓN PRESIDENCIA PREMIOS AGORA X L ARAGONÉS " - SEGRA 948936

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://sobrarbe.sedipualba.es/>

Pág. 8 de 8